



persoonlijk **Woord** voor iedereen

## Bijbelstudie landelijke actie Met al de heiligen

### Begintekst

Johannes 17:22-23

“En Ik heb hun de heerlijkheid gegeven, die Gij Mij gegeven hebt, opdat zij één zijn, gelijk als Wij één zijn: Ik in hen, en Gij in Mij; opdat zij volmaakt zijn in één, en opdat de wereld bekenne dat Gij Mij gezonden hebt, en hen liefgehad hebt, gelijk Gij Mij liefgehad hebt.”

### Lezen

Handelingen 2:1-13, 37-41

### Zingen

Ps. 87:3,4

De kerk van alle tijden (Tot Zijn eer, 51)

Hoog omhoog, het hart naar boven (Tot Zijn eer, 53)

### Startopdracht

Bedenk een gelovig persoon uit de kerkgeschiedenis en leg aan de andere bezoekers van de jeugdvereniging uit waarom deze christen waarde voor de kerk en misschien wel voor je persoonlijk heeft. Wat leer je over de variëteit van het christendom?

### Na deze avond...

1. ... *weet* je welke rol talen hebben in de Bijbel.
2. ... *beseft* je hoe waardevol het spreken van God is en hoe ingrijpend het spreken van de duivel.
3. ... *kun* je uitleggen waarom alle christenen één zijn.

## Onderwerp 1: Talen in de Bijbel

### Intro

Sinds de torenbouw van Babel spreken mensen verschillende talen. Op school leer je wellicht Engels, Duits of Frans. Dat zorgt ervoor dat je makkelijker kunt communiceren met mensen die geen Nederlands spreken. Wat zegt de Bijbel eigenlijk over talen?

### Bijbel over talen

In het begin van de Bijbel gaat het gelijk al over spreken, communiceren. God spreekt en er is licht op de aarde. Vervolgens maakt Hij de dampkring en scheiding tussen zee en land. Op het land laat Hij plantjes groeien. De aarde wordt verlicht door de zon, maan en sterren. Ten slotte maakt Hij dieren en de mens. Allemaal door te spreken. Wat een kracht gaat er van Gods spreken uit!

De mens wordt verleid door het spreken van de duivel. In het vervolg komt er 'slangengif' uit de mond van de mens. Ook in gedachten en gedrag doet hij zonden. God is toornig over de zonde. Hij zorgt voor verschillende talen, zodat mensen elkaar niet meer begrijpen. Gods Geest breekt hier echter doorheen. Op het Pinksterfeest, als Petrus zijn toespraak houdt om uit te leggen wat er gaande

is, hoort iedereen hem in zijn eigen taal spreken. Daar zorgt de Heilige Geest voor. Na deze Pinksterdag gaat het Evangelie de hele wereld over. Ook wij hebben het Evangelie, zelfs in onze eigen taal. Wat een wonder!

## Handelingen 2: 7 en 8

“En zij ontzetten zich allen en verwonderden zich, zeggende tot elkander: Zie, zijn niet al dezen die daar spreken, Galileeërs? En hoe horen wij hen een iegelijk in onze eigen taal, in welke wij geboren zijn?”

## Bespreekvragen

1. Op welke manieren spreekt God tot ons?
2. Zie je de vele talen op aarde als een straf van God? Waarom wel of niet?
3. Wat vind je ervan dat je Gods Woord in je eigen taal kunt lezen?

## Bijbelstudieopdracht 1

Lees onderstaande Bijbelgedeelte over talen in de Bijbel.

- Psalm 67
- Mattheüs 10:19-20

- a. Waarom zijn de verschillende talen voor God geen belemmering?
- b. De Psalm dichter verlangt ernaar dat iedereen het Evangelie hoort. Hoe belangrijk vind jij dat? Waarom?
- c. Welke troost biedt Mattheüs 10:19-20 de gelovige?

### Doordenkertje

Als je in één taal aan alle mensen tegelijk zou kunnen vragen of ze gelukkig willen zijn, zou het antwoord zonder meer zijn dat ze dat willen  
(Augustinus in zijn *Belijdenissen*, 10.29)

## Bespreekvragen

1. Wat houdt geluk volgens jou in? Wanneer ben je gelukkig?
2. Wat zegt de Bijbel over geluk? Hoe is het werk van Wycliffe hieraan gerelateerd?
3. Hoe komt geluk in de hemel tot uiting?

## Onderwerp 2: Talen in de hemel

### Intro

Jezus riep Zijn discipelen op om over heel de wereld het Evangelie te verkondigen. Dit werd makkelijker doordat iedereen in de toenmalig bekende wereld één taal sprak: Grieks. De oproep van de Heere Jezus geldt nu nog steeds. Nu spreken mensen echter veel meer talen. Daarom werkt Wycliffe aan Bijbelvertalingen in de moedertaal van de mensen die nog geen eigen Bijbel hebben. Ze hopen in 2025 in elke taal die nog nodig is een vertaalproject te starten. Over enkele jaren heeft hopelijk iedereen een Bijbel in zijn eigen taal. Als iedereen van het Evangelie gehoord heeft, dan komt Jezus terug. Hoe zal het dan in de hemel zijn? Hoe zullen al Gods kinderen dan met elkaar spreken? We lezen het in Openbaring 7 vers 9 en 10.

## Openbaring 7: 9 en 10

“Na dezen zag ik, en zie, een grote schare, die niemand tellen kon, uit alle natie en geslachten en volken en talen, staande voor den troon en voor het Lam, bekleed zijnde met lange witte klederen, en palmtakken waren in hun handen. En zij riepen met grote stem, zeggende: De zaligheid zij onzen God, Die op den troon zit, en het Lam.”

## Uitleg

Johannes beschrijft in Openbaring enkele gezichten die hij krijgt over de eindtijd. In Openbaring 5 blijkt dat Christus boven deze eindtijd staat en alles tot zijn doel brengt. Na zes 'zegels', oordelen tegen de vijanden van God, zien we in Openbaring 7 een gezicht over de heerlijke toekomst die Gods kinderen wacht. We lezen in vers 9 dat Gods kinderen uit alle 'natie en geslachten en volken en talen' afkomstig zijn. Samen roepen ze eenstemmig: 'De zaligheid zij onze God, Die op de troon zit, en het Lam.' Verschillende talen hebben hier geen betekenis meer. Iedereen begrijpt elkaar. Iedereen vindt elkaar in dezelfde woorden, in de lof aan God. Wat een heerlijk vooruitzicht!

## Bespreekvragen

1. Heb je weleens een gesprek met je onchristelijke vriend, medestudent of collega die geen Nederlands spreekt? Wat vind je daarin moeilijk?
2. Hoe kun je bijdragen aan de zending?
3. Verlang je naar het moment dat talen geen barrière meer vormen?

## Bijbelstudieopdracht 2

Lees onderstaande Bijbelgedeelten over de eenheid van christenen als het lichaam van Christus.

- Johannes 10:14-16
- Openbaring 21:1-4

- a. Hoe beleeft een gelovige de gemeenschap met Christus?
- b. Hoe ervaart een gelovige de band die hij of zij heeft met medegelovigen uit andere landen en werelddelen?
- c. Hoe zal de gemeenschap met Christus en alle heiligen zijn in de nieuwe hemel en op de nieuwe aarde?

## Verhaal van Berki Banko

"Jij bent te zwak om voor het vee te zorgen." Berki Banko herinnert zich de woorden van zijn vader nog goed. Omdat hij niet voor het vee mag zorgen, moet hij op jonge leeftijd naar een school in een ander dorp. Deze beslissing verandert zijn leven voorgoed.

Door het Bijbelvertaalwerk in Ethiopië worden steeds meer mensen bereikt die Gods Woord nog niet kennen. Bijvoorbeeld Berki. In het dorp waar zijn school staat ontmoet hij een evangelist. De man vertelt aan Berki verhalen uit de Bijbel in zijn eigen taal. "Ik leerde de Bijbel en Jezus kennen, daardoor vond ik rust."

Berki is onder de indruk van het geloof en alles eromheen. Als hij voor het eerst bij een kerkgebouw staat, weet hij niet wat hij ziet. Hij vraagt het aan een omstander en krijgt als antwoord: "Dit is het huis van God en van Zijn kinderen." Berki vertelt daarna aan iedereen dat hij Gods huis heeft gezien. "God zelf zag ik niet, maar ik zag wel Zijn kinderen!" Vanaf die dag wil Berki Jezus beter leren kennen.

### Alles opgeven

Ook aan zijn familie vertelt Berki over zijn nieuwe geloof. Enthousiast deelt hij verhalen uit de Bijbel. Helaas keurt zijn vader het af. Hij wil niet meer voor Berki zorgen. Vanaf dat moment moet hij zelf rond zien te komen. Omdat Berki's geloof groeit, weigert hij te eten van de offers en deel te nemen aan traditionele ceremonies die zijn familie gewend is. Hij besluit om God te



volgen, zijn familie achter te laten en in het dorp te gaan wonen waar zijn school staat. Na het afronden van de middelbare school gaat hij terug naar zijn ouders: "Ik woonde en werkte daar acht maanden. Maar mijn familie keurde mijn geloof nog steeds af. Vlak daarna hoorde ik een stem: 'Verlaat deze plaats en ga naar het dorp Dimeka'. Ik voelde sterk dat God mij riep. Ik wilde meer mensen kennis laten maken met Jezus en de Bijbelverhalen in hun eigen taal."

### Onmogelijke keuze

Na een jaar werken in en rondom Dimeka gaat Berki weer bij zijn familie op bezoek. "Het was verschrikkelijk. Ze stelde mij voor de keuze: je kiest voor onze gewoonten en ceremonies, of we vermoorden je. Mijn antwoord bleef hetzelfde: ik kan niet meedoen aan de gewoonten en ceremonies." En opnieuw verliet hij zijn familie.

Na een wat langere periode durft Berki toch weer bij zijn familie langs te gaan. "Toen ik aankwam deed mijn familie onverwacht erg hartelijk. Ik vroeg mezelf af of God aan het werk was gegaan in hun harten..."

De volgende dag vraagt Berki's oudste broer of hij honing met hem wil zoeken. "Dat wilde ik wel!" Maar na ruim dertien uur lopen is Berki het zat. Hij vraagt aan zijn broer waar de plek met honing is. "We zijn verdwaald" antwoordt hij. "Ga jij maar even rusten, dan kijk ik of ik de weg kan vinden." Berki's broer komt niet meer terug.

"Die nacht was ik angstig en bang. Maar toen ik 's ochtends aan de lange, moeilijke weg naar huis begon voelde ik dankbaarheid. Ik bad: 'Loof God! Geen woorden kunnen mijn vreugde uitdrukken. Mijn nacht is dag geworden!' Later begreep ik dat mijn broer mij eigenlijk had moeten vermoorden, maar God beschermde mij."

### Tot eer van God

Nu, jaren later, werkt Berki zelf als evangelist.

"Ik weet dat God mij voor Zijn doel heeft geroepen. Hij trok mij uit mijn familie en redde mij door Zijn grote liefde." Berki trekt op de fiets van dorp naar dorp. Daar vertelt hij Bijbelverhalen aan mensen die niet kunnen lezen of nog geen Bijbel in hun eigen taal hebben. "Ik zie levens veranderen door de Bijbel, dat geeft mij hoop en dat gun ik iedereen!"



### Bespreekvragen

1. Hoe komt in dit verhaal de rol van talen terug?
2. Hoe dient Berki Banko de Heere?
3. Wat kost het dienen van de Heere voor Berki Banko? Wat levert het hem op? Hoeveel mag de Heere van jou vragen?

### Het Evangelie voor Congo

In de Bijbelstudie hebben we gezien hoe belangrijk het is dat iedereen van de Heere Jezus hoort. We hebben ook gelezen dat Gods Woord krachtig is door de Heilige Geest. Zo heeft Ain de Heere leren kennen door de Bijbel te lezen.

Kun jij je een leven indenken zónder Bijbel? Kun jij jezelf voorstellen dat je nog nooit van het Evangelie en van de Zoon van God gehoord zou hebben?

Dát is de realiteit in Congo, een land in centraal Afrika. In Congo worden zo'n vierhonderd verschillende talen gesproken. Veel jongeren in Congo hebben geen Bijbel in hun eigen taal. Ze kunnen het Evangelie niet lezen, zoals wij vanavond deden.

Dit jaar is opbrengst van de landelijke actie van de HHJO voor de helft bestemd voor Wycliffe Bijbelvertalers. Met het geld dat opgehaald wordt, wordt het Johannesevangelie vertaald voor verschillende taalgroepen in Congo. Eén vers vertalen kost ongeveer €15. Hoe gaan jullie geld